



8 de mayo de 2014

(14-2748)

Página: 1/5

Original: inglés

**UNIÓN EUROPEA Y SUS ESTADOS MIEMBROS - DETERMINADAS
MEDIDAS RELATIVAS AL SECTOR DE LA ENERGÍA**

**SOLICITUD DE CELEBRACIÓN DE CONSULTAS PRESENTADA
POR LA FEDERACIÓN DE RUSIA**

La siguiente comunicación, de fecha 30 de abril de 2014, dirigida por la delegación de la Federación de Rusia a las delegaciones de la Unión Europea y de sus Estados miembros y al Presidente del Órgano de Solución de Diferencias, se distribuye de conformidad con el párrafo 4 del artículo 4 del ESD.

He recibido instrucciones de las autoridades de mi país de solicitar la celebración de consultas con la Unión Europea ("UE") y sus Estados miembros, de conformidad con los artículos 1 y 4 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias ("ESD"), el artículo XXIII del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios ("AGCS"), el artículo XXIII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 ("GATT de 1994"), el párrafo 1 del artículo 4, el párrafo 1 del artículo 7 y el artículo 30 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias y el artículo 8 del Acuerdo sobre las Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio con respecto a determinadas restricciones y prescripciones mantenidas por la UE y aplicadas dentro de su territorio por la UE y sus Estados miembros, incluidos Croacia, Hungría y Lituania, mediante las Directivas y Reglamentos del llamado "tercer paquete energético", la legislación de aplicación y las decisiones de la UE y sus Estados miembros y las medidas resultantes de la participación en el Tratado por el que se establece la Comunidad de la Energía (en lo sucesivo denominados "tercer paquete energético"), y referentes, en particular, a la separación de las empresas integradas verticalmente que participan en la producción, el suministro y el transporte de gas natural o electricidad, las prescripciones de certificación discriminatorias en relación con los terceros países, y las prescripciones respecto de la concesión de acceso a las capacidades de las redes de gas natural y de electricidad por los gestores de servicios de transporte.

En opinión de la Federación de Rusia, las disposiciones del "tercer paquete energético" son incompatibles con diversas obligaciones y compromisos específicos que corresponden a la UE y sus Estados miembros en virtud del Acuerdo sobre la OMC. En particular, aunque no exclusivamente, las siguientes medidas constituyen, a juicio de la Federación de Rusia, un incumplimiento de dichas obligaciones y compromisos específicos.

Una misma persona o personas no pueden actuar simultáneamente como productores o suministradores de gas/electricidad y llevar a cabo su transporte. Una misma persona o personas no pueden estar facultadas directa o indirectamente para ejercer de forma simultánea control sobre una empresa que desempeñe cualquiera de las funciones de producción o suministro y ejercer directa o indirectamente control o cualquier derecho sobre un gestor de red de transporte o sobre una red de transporte. Lo contrario también es cierto. Esta prohibición se aplica incluso cuando una persona extranjera dedicada a la producción de gas a nivel interno tiene la intención de obtener o ejercer el control únicamente sobre una red de transporte o un gestor de red de transporte. Las prescripciones del "tercer paquete energético" eximen a diferentes tipos de redes de gasoductos, ya que por "transporte" de gas se entiende "el transporte de gas natural por redes, constituidas principalmente por gasoductos de alta presión, distintos de las redes de gasoductos

previas y de la parte de los gasoductos de alta presión utilizados fundamentalmente para la distribución local de gas natural, para su suministro a los clientes".

La prohibición ha de llevarse a efecto mediante la aplicación de uno de estos tres regímenes de separación: separación patrimonial, establecimiento de un gestor de red independiente o de un gestor de transporte independiente. Estos regímenes entrañan grados diferentes de restricción. En consecuencia, se aplican regímenes diferentes en partes diferentes del territorio de la UE. Además de los regímenes variables con grados de restricción diferentes aplicables en todo el territorio de la UE, el "tercer paquete energético" también prevé la posibilidad de aplicar un régimen de separación diferente en función de la fecha en que se obtenga el control sobre una red de transporte dentro de la UE.

Además de lo anterior, la legislación de la UE prevé varias exenciones, dispensas y excepciones respecto de las prescripciones en materia de separación. En particular, se prevén exenciones para determinados tipos de infraestructuras. Por ejemplo, las grandes infraestructuras nuevas pueden, con carácter discrecional y en virtud del consentimiento de la UE, quedar total o parcialmente exentas de la prescripción en materia de separación. Las decisiones por las que se conceden las exenciones se adoptan en función de cada caso particular.

Las prescripciones en materia de separación no se aplican en el caso de los mercados emergentes y aislados, ni tampoco en el de las pequeñas empresas de gas natural.

En ningún caso se aplica la prescripción en materia de separación más restrictiva -la separación patrimonial- a las personas que desempeñan la función de transportar el gas natural por la red regional o local de gasoductos para su suministro a los clientes.

Por lo que respecta a la certificación de los propietarios o gestores de redes de transporte, se prevén prescripciones en materia de certificación adicionales para aquellos que están controlados por una persona o personas extranjeras. Se puede denegar a esos gestores la certificación si se considera que supone una amenaza para la seguridad del suministro de energía en los Estados miembros de la UE y en la Comunidad en su conjunto. El procedimiento de certificación de los propietarios y gestores de redes de transporte controlados por una persona o personas extranjeras es diferente del aplicable a los propietarios y gestores de redes de transporte controlados por una persona o personas de la UE y, en particular, es más gravoso.

El "tercer paquete energético" exige, entre otras cosas, que los propietarios o gestores de redes de transporte ofrezcan sus servicios de manera no discriminatoria a todos los usuarios de la red sobre la base de tarifas reguladas, así como que los propietarios o gestores de redes de transporte ofrezcan un acceso de terceros a los servicios tanto firme como interrumpible. Sin embargo, con respecto a estas y otras prescripciones por las que se regula el acceso a las redes de transporte y distribución, el "tercer paquete energético" prevé exenciones, dispensas, y excepciones, incluidas exenciones, dispensas, y excepciones similares a las previstas respecto de las prescripciones en materia de separación.

El "tercer paquete energético" se aplica de la misma manera respecto de los productores o suministradores de electricidad y el transporte de electricidad y tiene las mismas consecuencias en estos sectores.

Las prescripciones del "tercer paquete energético" relativas al acceso de terceros reducen los volúmenes de las capacidades de transporte disponibles para los importadores y redundan en perjuicio de la ejecución de los contratos de largo plazo para el suministro de gas ya celebrados. Al mismo tiempo, se prevén dispensas, exenciones y excepciones respecto de las normas por las que se rige el acceso de terceros en el marco del "tercer paquete energético" que se otorgan a determinadas infraestructuras y sitúan al gas transportado por medio de ellas en una situación más favorable que la del gas importado por medio de infraestructuras sujetas a las prescripciones relativas al acceso de terceros.

El gas importado también está sometido a prescripciones adicionales que afectan a la venta, la oferta para la venta, la compra, el transporte, la distribución o el uso de este producto en el mercado interior dentro del territorio de la UE. Sin embargo, el gas producido a nivel interno, incluido el biogás, no está sujeto a las mismas prescripciones. Además, se conceden al biogás

producido a nivel interno privilegios adicionales que dan lugar, como está previsto, a la sustitución del gas importado.

Los instrumentos mediante los que la UE y sus Estados miembros mantienen las medidas señaladas incluyen, sin limitarse a ellos, los siguientes:

- Directiva 2009/73/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de julio de 2009, sobre normas comunes para el mercado interior del gas natural y por la que se deroga la Directiva 2003/55/CE¹;
- Directiva 2003/55/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de junio de 2003, sobre normas comunes para el mercado interior del gas natural y por la que se deroga la Directiva 98/30/CE²;
- Directiva 2009/72/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de julio de 2009, sobre normas comunes para el mercado interior de la electricidad y por la que se deroga la Directiva 2003/54/CE³;
- Reglamento (CE) N° 713/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de julio de 2009, por el que se crea la Agencia de Cooperación de los Reguladores de la Energía⁴;
- Reglamento (CE) N° 714/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de julio de 2009, relativo a las condiciones de acceso a la red para el comercio transfronterizo de electricidad y por el que se deroga el Reglamento (CE) N° 1228/2003⁵;
- Reglamento (CE) N° 715/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de julio de 2009, sobre las condiciones de acceso a las redes de transporte de gas natural y por el que se deroga el Reglamento (CE) N° 1775/2005⁶;
- Reglamento (UE) N° 994/2010 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de octubre de 2010, sobre medidas para garantizar la seguridad del suministro de gas y por el que se deroga la Directiva 2004/67/CE del Consejo⁷;
- Reglamento (UE) N° 347/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de abril de 2013, relativo a las orientaciones sobre las infraestructuras energéticas transeuropeas y por el que se deroga la Decisión N° 1364/2006/CE y se modifican los Reglamentos (CE) N° 713/2009, (CE) N° 714/2009 y (CE) N° 715/2009⁸;
- Dictamen de la Comisión Europea de 12 de junio de 2011, en virtud del Reglamento (CE) N° 715/2009;
- Tratado por el que se establece la Comunidad de la Energía, de 25 de octubre de 2005;
- Directiva 2009/28/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de abril de 2009, relativa al fomento del uso de energía procedente de fuentes renovables y por la que se modifican y se derogan las Directivas 2001/77/CE y 2003/30/CE;
- Ley N° XI-1564 por la que se modifica la Ley sobre Gas Natural de la República de Lituania, de 30 de junio de 2011;
- Ley N° XI-1565 de aplicación de la Ley por la que se modifica la Ley sobre Gas Natural de la República de Lituania, de 30 de junio de 2011;

¹ DO L 211, 14.8.2009, páginas 94-136.

² DO L 176, 15.7.2003, páginas 57-78.

³ DO L 211, 14.8.2009, páginas 55-93.

⁴ DO L 211, 14.8.2009, páginas 1-14.

⁵ DO L 211, 14.8.2009, páginas 15-35.

⁶ DO L 211, 14.8.2009, páginas 36-54.

⁷ DO L 295, 12.11.2010, páginas 1-22.

⁸ DO L 115, 25.4.2013, páginas 39-75.

- Gobierno de la República de Lituania, Resolución N° 1239, de 28 de octubre de 2011, relativa a la aprobación del Plan de ejecución de la separación de las actividades y el control de las empresas de gas natural que no se ajustan a las prescripciones de la Ley sobre Gas Natural de la República de Lituania;
- Plan de ejecución de la separación de las actividades y el control de las empresas de gas natural que no se ajustan a las prescripciones de la Ley sobre Gas Natural de la República de Lituania, aprobado mediante la Resolución N° 1239, de 28 de octubre de 2011 (Boletín Oficial, 2011, N° 130-6170);
- Ley N° XXIX por la que se modifica la Ley de Suministro de Gas del Gobierno de Hungría, de 2011;
- Ley N° XL de Suministro de Gas Natural del Gobierno de Hungría, de 2008;
- Gobierno de Estonia, Ley de Gas Natural, Maagaasiseaduse muutmise seadus, seaduse parandus, RT I, 28.6.2012, 2; Elektrooniline Riigi Teataja (MNE(2012) 52911);
- Gobierno de Croacia, Ley de la Energía (Boletín Oficial 120/12);
- Gobierno de Croacia, Ley sobre la Reglamentación de las Actividades relacionadas con la Energía, de 11 de noviembre de 2012;
- Gobierno de Croacia, Ley del Mercado del Gas, de 14 de marzo de 2013;
- Gobierno de Bélgica (Federal), Ley de 8 de enero de 2012 por la que se modifica la Ley Federal del Gas de 12 de abril de 1965;
- Gobierno de Bélgica (Flandes), Decreto de 8 de julio de 2011 por el que se modifica el Decreto sobre la Energía de 8 de mayo de 2009;
- Gobierno de Bélgica (Región de Bruselas-Capital), Edicto de 20 de julio de 2011 por el que se modifica el Edicto sobre el Gas de 1° de abril de 2004;
- Gobierno de Bélgica (Valonia), distintos decretos y órdenes gubernamentales de modificación por los que se aplica la Directiva sobre el Gas;
- Gobierno del Reino Unido, Reglamentos de la Electricidad y el Gas (Mercados Internos) de 2011;
- Gobierno de Alemania, *Energiewirtschaftsgesetz* (Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz - EnWG) i.d.F. von Artikel 2 des Gesetzes vom 16.1.2012, BGBl I S. 74.);
- Orden de Alemania sobre el Acceso a la Red de Gas (*Verordnung über den Zugang zu Gasversorgungsnetzen*), de 3 de septiembre de 2010;
- Decisiones de certificación adoptadas por los Estados miembros de la UE en el marco de la Directiva sobre el Gas, y Dictámenes de la Comisión Europea relativos a estas decisiones;
- Decisión de la Comisión, de 16 de mayo de 2013, sobre la exención del gasoducto transadriático respecto de las prescripciones relativas al acceso de terceros, la regulación de las tarifas y la separación patrimonial establecidas en los artículos 9 y 32 y los apartados 6, 8 y 10 del artículo 41 de la Directiva 2009/73/CE⁹;
- Dictamen conjunto definitivo de los Reguladores de la Energía sobre la solicitud de exención de TAP AG, de 6 de junio de 2013;

⁹ C(2013) 2949 final.

- Decisión de la Comisión sobre la exención del interconector "Gazelle" de conformidad con el artículo 36 de la Directiva 2009/73/CE¹⁰;
- Decisión de la Comisión sobre la exención del interconector "Gazelle" respecto de la separación patrimonial en el sentido del artículo 9 de la Directiva 2009/73/CE¹¹;
- Decisiones de la Comisión sobre las decisiones de exención adoptadas por las autoridades de Austria, Rumania, Hungría y Bulgaria relativas al gasoducto Nabucco;
- Decisiones de la Comisión sobre las decisiones de exención adoptadas por las autoridades de Alemania y/o la República Checa relativas al gasoducto OPAL;
- Decisiones de la Comisión sobre las decisiones de exención adoptadas por las autoridades nacionales relativas a LNG Grain (Reino Unido), South Hook (Reino Unido), Rovigo (Italia), Dragon (Reino Unido), LNG Brindisi (Italia), Gate Terminal (Países Bajos), LionGas (Países Bajos), LNG Eemshaven (Países Bajos), LNG Livorno (Italia), LNG Shannon (Irlanda), LNG Dunkerque (Francia), LNG Porto Empedocle (Italia) y National Grid Grain LNG (Reino Unido), entre otros;

y cualesquiera modificaciones, suplementos, prórrogas, medidas sustitutivas, medidas de renovación, medidas conexas o medidas de aplicación; así como todas las demás medidas de aplicación o decisiones tomadas en el marco del "tercer paquete energético" y adoptadas por los Estados miembros de la UE que no hayan sido identificadas en la presente solicitud y para cuya identificación la Federación de Rusia solicita la asistencia de la Comisión Europea durante las consultas, o cualesquiera medidas a las que una u otra parte haga referencia durante las consultas.

Por consiguiente, la UE y sus Estados miembros parecen estar actuando de forma incompatible con las obligaciones que corresponden a la UE en virtud de los artículos II, VI, XVI y XVII del AGCS y sus compromisos específicos en el marco del AGCS; los artículos I, III, X y XI del GATT de 1994; el artículo 3 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias; el artículo 2 del Acuerdo sobre Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio; y el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio.

Las medidas citadas en esta solicitud de celebración de consultas también parecen anular o menoscabar ventajas resultantes para la Federación de Rusia directa o indirectamente de los acuerdos citados.

La Federación de Rusia se reserva el derecho de abordar medidas y alegaciones adicionales al amparo de otras disposiciones de los acuerdos abarcados en relación con las cuestiones anteriores.

Esperamos con interés su respuesta a la presente solicitud y la fijación de una fecha mutuamente conveniente para la celebración de las consultas.

¹⁰ C(2011) 3424.

¹¹ C(2011) 8777.